

### Läsnäolotulkin käyttö ja asiointiapu 28.5.2024 – kiireellinen tarve

#### Perustelut

Kaksi ukrainalaista maahanmuuttopalveluiden asiakasta, jolle on myönnetty kuntapaikka tarvitsevat pankkitilin avaamiseen läsnäolotulkin sekä asiointiapua. Molemmat asiakkaat on kuljetettava kotoa pankkiin ja takaisin kotiin. Lisäksi toinen henkilöistä tarvitsee rollaattoria sekä henkilökohtaista apua siirtymisessä asunnosta autoon. Lisäksi tämä avunantotarve on kiireellinen.

Loviisassa vapaaehtoistoimintaa tekevällä ja venäjää puhuvalla Maarit Hämäläisellä on tulkkausyrittys Oy Partner Russia Ltd. Hän hakee asiakkaat heidän kodeistaan pankkiin, sekä saattamaan heidät takaisin koteihinsa. Hän ajaa autolla Ruukista Loviisaan.

Kulukorvauksista yhden päivän asioinnista pankissa kahden henkilön kanssa erikseen pyyntö kulukorvauksista ja asiointiavusta on:

- 2 h asiointiapu (mm. asiakkaalla rollaattori, otetaan mukaan autoon), a´ 32€ + alv 24%

- 2 h tulkkaus pankissa/asioidessa suomi-venäjä-suomi, a´ 38€ + alv 24%

- km-korvaukset n. 22 km x 2 x 0,57 €/km (Strömforsin Ruukki - Loviisa - Strömforsin Ruukki), matkalaskun mukaan + alv 24%

#### Päätös

Päätän ratkaisuvaltani puitteissa hyväksyä Maarit Hämäläinen/ Oy Prima Partner Russia Ltd:n tarjouksen yksittäisestä läsnäolotulkkauksesta ja asiointiavusta liittyen pankkitilin avaamiseen. Maahanmuuttopalvelun asiakkaat tarvitsevat kiireellistä tulkkauspalvelua sekä lisäksi henkilökohtaista avustajaa. Päätös koskee vain yhtä kertaa eli on kertaluontoinen yllä mainitulla hinnalla.



Minttu Heimovala

Maahanmuuttokoordinaattori, vs.

#### Jakelu

Maarit Hämäläinen/Oy Prima Partner Russia Ltd  
Kaupungin virallinen ilmoitustaulu  
Kultturi- ja vapaa-aikalautakunnan puheenjohtaja

Julkaisupäivämäärä

Vastaanottaja

Maarit Hämäläinen/Oy Prima Partner Russia Ltd

Lähetetty sähköpostitse 30.5.2024

Lähetetty kirjeitse pvm

Oikaisuvaatimusviranomainen

Kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta

Otteen oikeaksi todistaa

30.05.2024



Minttu Heimovala

Maahanmuuttokoordinaattori, vs.

## OIKAISUVAATIMUSOHJEET

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

### Oikaisuvaatimusoikeus

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä:

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (*asianosainen*), sekä
- kunnan jäsen.

### Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimus on toimitettava Loviisan kaupungin kirjaamoon viimeistään määräjän viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

*Asianosaisen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Käytettäessä tavallista sähköistä tiedoksiantoa *asianosaisen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmantena päivänä viestin lähettämisestä.

*Kunnan jäsenen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusanajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joulu- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on se Loviisan kaupungin toimielin, jonka alla päätöksen tehnyt viranhaltija toimii.

Kirjaamon yhteystiedot:

Postiosoite: PL 77, 07901 Loviisa  
Käyntiosoite: Mariankatu 12 A  
Sähköpostiosoite: kaupunki@loviisa.fi  
Puhelinnumero: 019-5551

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 9–16.

**Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö**

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava:

- päätös, johon haetaan oikaisua
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella oikaisua vaaditaan.

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi ilmoitettava tekijän nimi, kotikunta, postiosoite ja puhelinnumero.

Jos oikaisuvaatimus päätös voidaan antaa tiedoksi sähköisenä viestinä, yhteystietona pyydetään ilmoittamaan myös sähköpostiosoite.

**Pöytäkirja**

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä voi pyytää Loviisan kaupungin kirjaamosta.